



Návod k obsluze
(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)

Propan-butanový hořák WORKER 7/16 typ UKP21003 (PV888E)

Důležité

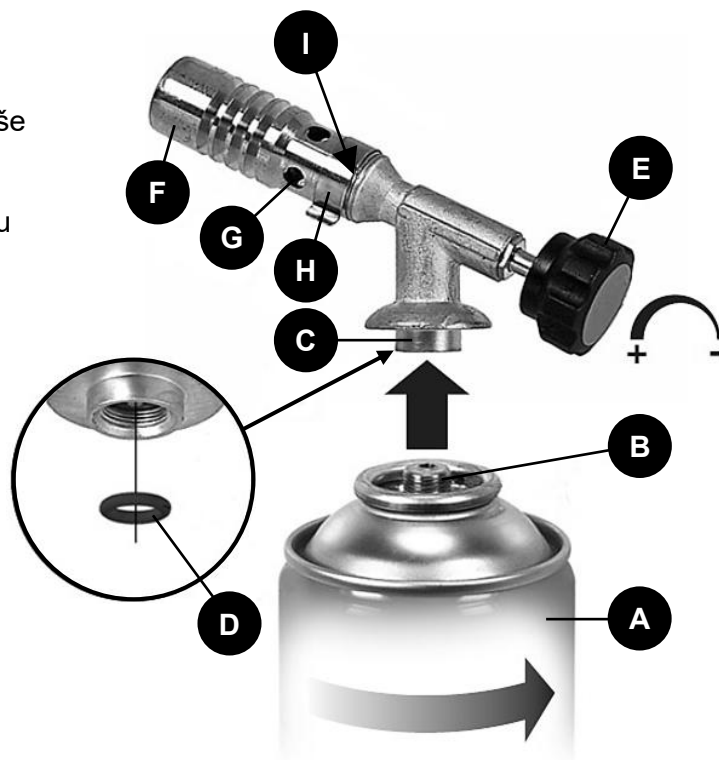
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením ke kartuši na plyn.
- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití!

Použití

- Tento propan-butanový ruční hořák WORKER 7/16 typ UKP21003 (dále jen hořák event. spotřebič) je určen k provozu v dobře větraných prostorech, mj. pro domácí kutily, drobné řemeslníky, modeláře apod.
- S hořákem lze provádět řemeslné práce menšího rozsahu jako např. měkké pájení měděných trubek do Ø 28 mm, různé druhy ohřevů materiálů, opalování starých nátěrů, provádění drobných izolačních prací atd. Hořák lze používat i k bezpečnému zapalování krbů, grilů apod., všude tam, kde je obtížný přístup se zápalkou. Hořák je možné používat i k dalším činnostem, kde je vhodné využití jeho funkčních vlastností.
- Kategorie spotřebiče a druh plynu jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Tento spotřebič se musí používat pouze s 330g kartuší s ventilem se závitem (7/16") typ UKP02009 se směsí butanu-propanu (kartuše na plyn, na jedno použití), která vyhovuje EN 417. Pokus o připojení jiných typů kartuší na plyn nebo lahví na plyn může být nebezpečný!
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

Popis

- A - kartuše
- B - připojovací závit ventilu kartuše
- C - armatura hořáku s ventilem
- D - pryžový O-kroužek
- E - ovládací knoflík ventilu hořáku
- F - trubka hořáku
- G - otvory primárního vzduchu
- H - regulační clona
- I - tryska hořáku (umístěna uvnitř)



- Hořák je dodáván bez plynové kartuše. Tuto kartuši (typ UKP02009) lze objednat u výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz) nebo u jeho obchodních partnerů.

Technická data

Zdroj	330g kartuše s ventilem se závitem 7/16"
Druh plynu	směs butanu-propanu
Kategorie spotřebiče	s přímým tlakem směsi butanu-propanu
Jmenovitý tepelný příkon	1,8 kW
Spotřeba	140 g/h
Teplota plamene *	1800 °C
Provozní teplota *	650 °C
Průměr trysky	Ø 0,30 mm (označení č. 0.30)
Rozměry hořáku bez kartuše (š x h x v)	30 x 120 x 70 mm
Hmotnost (hořák bez kartuše)	185 g
Doporučený přívod spalovacího vzduchu	3,6 m ³ /h (2 m ³ /h na každý kW výkonu)

* teplota je závislá na konkrétním složení plynu

Podmínky pro provoz hořáku

- **Používat pouze v dobře větraném prostoru!**

- Hořák je určen k provozu v prostorech a místnostech s doporučeným minimálním objemem 20 m³, které jsou přímo větratelné (výměnu vzduchu s venkovním prostorem lze zajistit otevřením oken, balkónových dveří, větracích křídel apod.). Doporučujeme místnost při provozu spotřebiče a ihned po něm dostatečně odvětrat.
- Hořák při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených místnostech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!
- Je zakázáno používat spotřebič v místnostech a prostorech pod úrovní terénu s výjimkou provádění rekonstrukčních, opravářských nebo údržbářských prací za předpokladu trvalého nuceného větrání tohoto prostoru. Po ukončení práce musí být spotřebič s kartuší z těchto místností a prostor odstraněn.
- Při práci s hořákem doporučujeme, aby byl v jeho blízkosti dostatečný počet vhodně rozmístěných hasicích přístrojů. Lze použít hasicí přístroje s náplní CO₂.

Připojení hořáku ke kartuši

- Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny otvory primárního vzduchu (G) na trubce hořáku (F).
- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.
- Před připojením ke kartuši zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění. Zkontrolujte stav a správné nasazení těsnícího pryžového O-kroužku (D) v připojovací části armatury hořáku (C).
- Přesvědčte se, zda je ventil hořáku uzavřen. V případě, že není, uzavřete ho otáčením ovládacího knoflíku ventilu (E) doprava (po směru hodinových ručiček) na doraz (symbol: **—**).
- Sejměte z kartuše ochrannou zátku.
- Otáčením doprava (po směru hodinových ručiček) našroubujte kartuši k hořáku a dotáhněte. Našroubujte a dotáhněte pouze rukou. Nikdy nedotahujte extrémní silou. Vyvarujte se šroubování přes závit. Kartuši udržujte po celou dobu ve svislé poloze.
- Část armatury hořáku, která se připojuje ke kartuši, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Po připojení hořáku ke kartuši proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

UPOZORNĚNÍ:

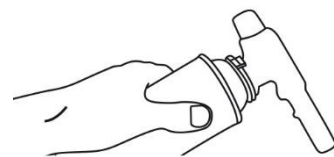
Při připojování a odpojování kartuše dochází k malému úniku plynu před dotažením kartuše do armatury spotřebiče, nebo po povolení z armatury. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování kartuše z armatury spotřebiče, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Zapalování a zhasení hořáku

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, přezkontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpané otvory primárního vzduchu na trubce hořáku.
- Zkontrolujte, zda je ventil hořáku uzavřen.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otočte ovládacím knoflíkem ventilu hořáku doleva (proti směru hodinových ručiček; symbol: **+**), až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu a zápalkou (nebo zapalovačem apod.) zapalte plyn u ústí trubky hořáku.

(Pozn.: Při zapalování nikdy neotevírejte ventil hořáku příliš dlouho před přiblížením zápalky, aby nedošlo k většímu úniku nespáleného plynu z kartuše, jeho nahromadění u hořáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapálení po přiblížení zápalky.)

- Intenzitu plamene seřídíte uzavíráním (symbol: **—**) nebo otevíráním (symbol: **+**) ovládacího knoflíku ventilu hořáku.
- Plamen lze seřídít i změnou polohy regulační clony na trubce hořáku. Čím více jsou odkryté otvory primárního vzduchu, tím vyšší je teplota plamene. (Pro pájení nastavte vysokou teplotu plamene, pro jiné použití může být vhodné nastavit nižší teplotu plamene.)
- Během zapálení (doba předehřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předehřívání je cca 2 ÷ 3 minuty. V této době udržujte kartuši ve svislé poloze. Předčasné naklonění kartuše (při provozu s nedostatečně zahřátým hořákem) ventilem dolů by mělo za následek natečení tekutého obsahu kartuše do hořáku a výrazné vyšlehnutí plápolavého plamene. Pokud by k tomuto jevu došlo, ihned obraťte kartuši do svislé polohy (ventilem vzhůru).
- Doporučujeme držet spotřebič, při provozu, za horní část válce plynové kartuše.
- Zhasení hořáku proveďte **úplným uzavřením** ventilu hořáku (otočením ovládacího knoflíku ventilu doprava na doraz/symbol: **—**). Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.
- **Po vypnutí hořáku** ho nechte zcela vychladnout a v případě, že ho nebudete ihned znovu používat, z něj **vždy odpojte kartuši** (viz Odpojení hořáku a výměna kartuše)!



Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru nebo při nastavování minimální intenzity plamene) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ventilu hořáku (otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče.

Odpojení hořáku a výměna kartuše

- Otočením ovládacího knoflíku (doprava na doraz) uzavřete ventil hořáku.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je hořák uhasnut před odpojením kartuše na plyn.
- Otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte kartuši z hořáku.
- Odpojenou kartuši opatřete ochranou zátkou.
- Pokud hořák nebudete připojovat k jiné kartuši na plyn, uložte ho tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové kartuše na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Kartuši na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.
- Po připojení nové kartuše proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).
- Vyprázdněnou kartuši zlikvidujte dle pokynů na kartuši.
- Kontrola, zda je kartuše prázdná se provádí jejím zatřepáním (zatřepat a poslechnout hluk způsobený kapalinou).

Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně kartuše, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
- Připravte si pěnotvorný roztok z jednoho dílu tekutého detergentu a jednoho dílu vody. Pěnotvorný roztok se aplikuje z nádoby s rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem. Je možné použít i prodáváný sprej na vyhledávání netěsností.
- Nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojení armatury hořáku s kartuší. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ovládací knoflík ventilu hořáku musí být v poloze zavřeno (otočený doprava na doraz)!
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah jiných osob! Při kontrole nekuřte.

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti), zavřete ventil hořáku otočením ovládacího knoflíku do uzavřené polohy (doprava na doraz). Uhasťte v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte spotřebič od kartuše.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud plyn uniká z kartuše a tento únik nejde zastavit, přeneste kartuši do otevřeného, venkovního, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a nechte plyn z kartuše vyprchat a rozptýlit.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti, místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění, při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od kartuše na plyn.
- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.
- Hořák čistěte vlhkou utěrkou a saponátem. Neponořujte do kapaliny. Po vyčištění utřete do sucha.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu do hořáku (otvory primárního vzduchu). Pro jejich čištění je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proved'te min. 1x za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1x za 2 roky vyměňte veškeré těsnicí prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho, nechat ho zcela vychladnout a odpojit ho od kartuše na plyn!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Hořák nejde zapálit	Prázdná kartuše (při zatřepání není zjištěn žádný hluk způsobený pohybem tekutého obsahu kartuše)	Vyměnit kartuši
	Ucpaná tryska	Vyšroubovat hořák (otáčením doleva), vyšroubovat trysku, pročistit ji propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) a vyprat ji v technickém benzínu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradit ji novou. Tryska musí mít označení č. 0.30
	Příliš velký průtok plynu	Při zapalování nastavit ovládacím knoflíkem ventilu pouze slabý průtok plynu
Plamen špatně hoří	Prázdná kartuše	Vyměnit kartuši
	Nedostatek/přebytek vzduchu ve spalované směsi	Změnit polohu regulační clony na trubce hořáku (více odkrýt/zakrýt otvory primárního vzduchu)

Skladování

- Odpojte spotřebič od kartuše na plyn (viz Odpojení hořáku a výměna kartuše).
- Před odpojením od kartuše a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Odpojenou kartuši opatřete ochranou zátkou.
- Kartuši skladujte na chladném, suchém místě.
- Skladování kartuši musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Uložte spotřebič tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a s relativní vlhkostí vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odнесите jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Hořák smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu musí obsluha dále respektovat všeobecné požární bezpečnostní předpisy a předpisy platné pro konkrétní pracoviště!
- Spotřebič musí být provozován a kartuše na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- UPOZORNĚNÍ: Před připojením ke kartuši na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a kartuši na plyn)!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnотvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Při manipulaci s horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Při práci dbejte na to, aby nebyly v blízkosti hořlavé látky, vyjma materiálů zúčastňujících se přímo pracovního procesu!
- Je zakázáno pájet nádoby, kanystry apod., ve kterých se přepravuje benzin, nafta a další hořlaviny!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Zapálený hořák nikdy neodkládejte! Před odložením na vodorovnou podložku uhasněte hořák uzavřením ventilu a nechte ho zcela vychladnout!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 1 m!
- Chraňte kartuši před přímým slunečním zářením!
- Kartuši nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C!
- Kartuše je na jedno použití a nelze ji znovu naplnit!
- UPOZORNĚNÍ: Kartuše na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob.
- Kartuši neprorážejte, nepropichujte ani jinak neotvírejte násilím a nevhazujte do ohně, ani po použití! Vyhazujte na bezpečném místě!
- Dodržujte další pokyny pro bezpečné nakládání s kartuši, které jsou uvedeny přímo na kartuši!
- Spotřebič musí být používán pouze v dobře větraných prostorech a to v souladu s národními požadavky na přivádění spalovacího vzduchu, a aby se zabránilo případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Směs butanu-propanu je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v místnostech a prostorech pod úrovní terénu!

- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Používejte pouze druh plynu a typ kartuše, které jsou uvedeny v návodu!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

Ningbo Firm Tools Co., Ltd.; No. 99, Linjiang Road, Yinzhou Binhai Investment and Business Incubation, 315123 Ningbo, Zhejiang, China

Dovozce

Marinter Ltd.; 1 rue Paul Saunière, 75116 Paris; France

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/distributor:

MEVA-TEC s.r.o.

Chelčického 1228

413 01 Roudnice nad Labem

Česká republika

Tel.: +420 - 416 823 181*

E-mail: prodej@mevatec.cz

Internet: www.mevatec.cz

Informace o prodeji

Adresa prodejny:

.....

.....

Datum prodeje:

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího